

Character Introductions

Sato Moe

A softie for her cat.
Currently single.



Sato Poyo

A completely rounded
Japanese cat.
A high density man
on the inside.



Suzuki

Hide's friend.
A hamster owner.



Sato - Father

The pillar of the
Sato family.



Sato Hide

Moe's little brother.
In charge of
being tsukkomi.
17 years old.

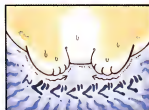


Maki

A classmate in
love with Hide.
A dog owner.

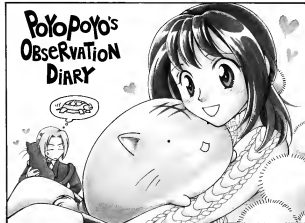






EYEBROWED POYO SEARCH! START!

There is only one Poyo with eyebrows! Give it a try and search!
If you do find it, a blessing will come your way!!





Well he's
a ribbon
for you.

He has a gentle
personality.

Pogoroch



Turtled By Hoid
is actually boys



Shoo
over
there



He's
actually
lost



He's
fine with
baths.



Wah!

He
can also
jump.



YOU
TRYIN' TO
DISTRACT
ME-!?

even
though
he falls



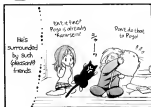
WHOA.

Though
he falls
everywhere









Frogopogo Kansatsu Nikki

Illustrations by 



Raw Provider:  OK!ting

Translator:  TRAW!ting

Proofreader:  TRAW!ting

Editor:  TRAW!ting

Typesetter:  Nae

Quality Checker:  TRAW!ting



ON A CERTAIN DAY AT
THE END OF THE YEAR,



THE SATO FAMILY
FINALLY TOOK IN A CAT.

HIDE-KUN,
LITTLE BROTHER (77)

A
cat?

Well,
if pops
gave the
OK, then
isn't
it fine?

HOE-CHAN,
ELDER SISTER (22)

Father
said it
was okay,
but,

what do
you say?

So, where's
the cat?
Will I be able
to look
after it?

Thank a
dog would
be better!

Yup, it's
already
here~





*It's a peculiar way that cats like to sit in.





Teaching, who heard a girl's dream



She: That's true... He does look like dough...





Poyopoyo Kansatsu Nikki



Raw Producer • Eriqide
Editor • Johnny
Translator • RAWR!Panda





EH?

Like Poya?

Hey, don't you think this looks like Poya? Does it not?



A photo album of cats my friend lent me :)

What are you looking at?

My little book



Right? Exactly alike!

Just the skin...

ぽよーん

Maybe... their skin...

ポヨポヨ観察日記





TLN: "gara gara" = cat purring







Papopoyo Kansatsu Nikki



Raw Foodies + CO3 + BATHING
Everything about PRAWRmoo



^{I'm}
we're recruiting!

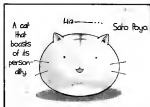
EDITOR FOR
POYOPOYO OBSERVATION
DIARY



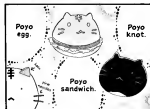


TL/N: A pun on "nansimono."

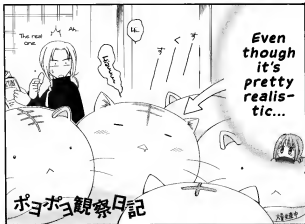
Either means "rare/fresh food" or "anything that moves"

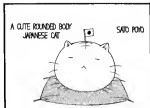
























LABEL: SEAMEED

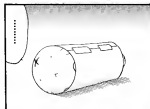
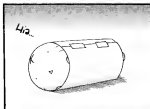






LAMBS STORY / MOVING BOXES







and the
chocolate
from the
choco-bread
for eyes
and ears.

and some
cocoa for
some
texture.

I'll add
some
other
bread as
ears.



Th-
this is...

I SAW
MANY
ROUNDED
BREAD
DURING
MY FIRST
VISIT TO
THE
BREAD
SHOP



Which is
the real
Poyo?

ドーン



Just like
Poyo!
♡

It's real
and
shiny.



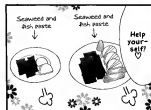
The real
one would
be more
shiny.

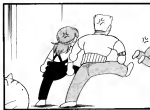
We'll
see...
♡

ポヨポヨ観察日記





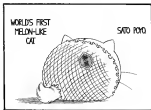






"BABOY OF THE PURSE:
"DUMPLINGS RATHER THAN FLOWERS"
"WAKA YORI DANGO"

















*YES, I HAVE PUT TO REST SOMEONE'S BUT THIS... 17



SATO POYO



THE OWNER MOE-SAN (22) SPEAKS.



Then, I'll buy a basket.



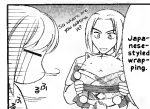
JUST TAKE THE BUS



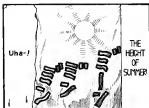
Kah, cute~ ♥

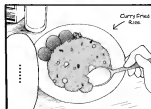
But when I woke, it felt like a forced encounter! ♥♥



















Sato Family Picture Diary: *Maruichi*
佐藤家絵日記マルイチ



April 20 (Wed) Sunny ☀️

Today Poyo was handed a
bone from the neighbor's dog.

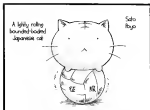
As expected of Poyo! To
even get a dog's attention!

I truly wonder what those
two have to say to each other!





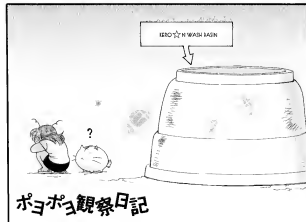
ポヨポヨ観察日記













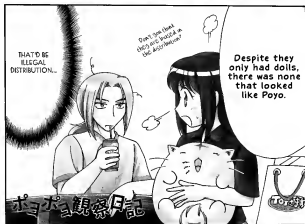






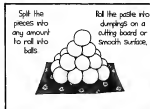
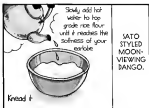
Copyright















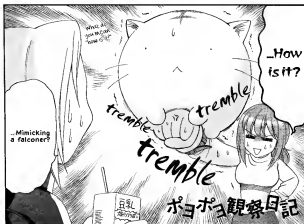












!! Falconer : During the 800 period (Ochi-Ochi 800), the weather would train falcons to hunt game.













The Sunday
morn'g, huh?

It's time
for school!

SUNDAY



A burning (B)
and dangerous
lantern cat

Sato Poyo



I want
Poyo...

Poyo~~~

Heheh, I
found him!
Gurobi!



You
both
wanna
work
part-
time
there?

There'll
be a
pumpkin
festival
in the
shopping
market
this
Sunday.



Go get food
in work

Sis, the
faster you
finish, the
earlier you
can go home.



And Poyo
has to be
left home
alone...

Sh? But the
pay is really
low, right?



MORE PUMPKIN
PUDDING
WAS SOLD
OUT
BEFORE
MIDDAY

How about
some some
hometown
pumpkin
pudding?

Welcome!



ITALIAN
FOOD!

CHINESE
FOOD!

After
that,
well, it's
been a
while
since
we've
eaten
out-

CAKE!

Pinkie's
Jawbreaker





THE SATO FAMILY BECAME A LEGEND DURING THAT FESTIVAL

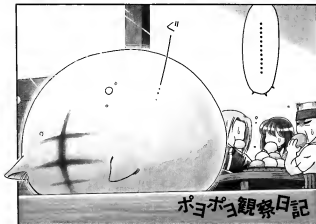






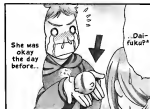
And this one too!

























The Bon Festival is a Japanese festival that aims to honor the spirits of one's ancestors.





SFX: Ate!







TM: Umeshu is sake (Japanese alcoholic beverage) made from plums.

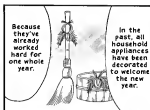


TM: Ozoni is traditional Japanese New Year food.









Two years ago
on Tanabata was what
I have called "The
unexpected day."

There is a
phrase that goes
like this, "An incident
that happens almost
unexpectedly."

**Note: Tanabata is a Japanese festival that celebrates the meeting of the deities Orihime and Hikoboshi!*

Sa-
Saku-
chan,

what's
wrong?

until it
made a
sudden jerk
movement

I was walking
my sister's
beloved dog,

It was an
extremely humid
and slightly
cloudy day.

THE THING
THAT I SAW
AS I SLOWLY
APPROACH-
ED...

**Tanabata's
Lost Property**



Wh-What do I do...?!



Text: I can't abandon it after seeing it almost half-dead.



AND SO BEGINS MY LIFE OF CARE-TAKING...

And fed it milk.

I prepared a care kit as soon as I arrived home





A CAT

DOESN'T
REALLY
SLEEP.



I should
go visit
the vet
tomorrow.

Good
night.

It's
my
first
time
owning
a cat.



It finally felt
asleep
at last.

Perhaps
it's too
anxious
to sleep.



He's
about
three
weeks
old.



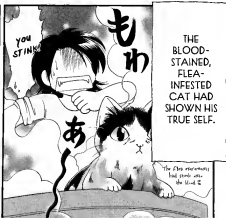
It's
too
early.



I have
a feel-
ing I'll
break
down
in the
morning.

To be
sleeping
with this
little
one...

However,
what's
uneasy
is that
humans
and the
same.



Then that means
it's been a week
since they were
abandoned?

If they were
abandoned at birth,
then they were never
raised by their mother,
which would explain his
depressing state.

Then...

WHAT?!

I also
saw this
kitten in
the rice
paddy
field.

THREE OF
THEM?!

They
all had
the same
patterns
on their
fur...

Could
they
be his
siblings?

At that
time, there
were three
of them, so
I decided it'd
be impossible
to care for
them all.

IT IS
STILL A
WONDER
TO THIS
DAY.

How in
the world
did he
survive
this past
week?!

This kitten drank
milk every two hours
(There was less milk in
the first two hours, but
perhaps his stomach
is slowly expanding)

Almost as if
he had just
completed a
difficult fasting
period.



Also during that time, the veterinarian helped the mangoset had lost five kilograms in the process.



The doctor was also surprised.

In a week's time, his weight had almost doubled!

Another poster should not be used like this.



By using his knowledge and a laptop.



Feeding him milk was originally difficult, but he became fine with just cold milk.



I had originally looked for foster parents for him, but



Muu-tan isn't much of a handful anymore, are you?

His name was decided just like that.





I never had
a chance to
see Muu's
siblings

If I
hadn't
seen him
and taken
him in...

then he
would've
passed
away by
tonight.

ONE YEAR
LATER ON
TANABATA
DAY,



He was
almost
two years
old now.

We had
celebrated
Muu's first
birthday already.

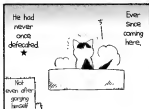
he has
grown
taller
& fat

Thank
you for
dropping such
a precious
present



Tanabata-
sama,

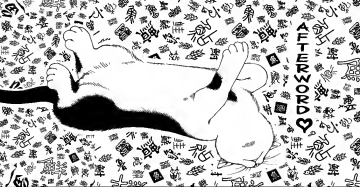






First: Stop it, it's scary!





*An endless back-and-forth of working
in the right-hand-side lanes



Sit on
my lap



スリスリスリス

Sometimes,
he's on my
mind when I
begin using
the phrase
"he looks like
Papa"...

For those who have
read the entire way
through, I wish you
fluffy and poyopoyo
happiness.



Nice to meet
you all for the
first time I am
Tatsuki Ruo

While living with
my cat every day,
I had altered all
those days and
created Poyopoyo's
Observation Diary

It's also
interesting in
many ways



BAMBOO COMICS

ポヨポヨ観察日記①

2005年7月27日 初版第1刷発行 校印截止
2007年8月24日 第3刷発行

著 者： 棚 るう for TATUKI 2005

発行所： 高橋一平

発行所： 株式会社 竹書房

〒103-0073 東京都千代田区新富町2-7-3

電話 東京03-3554-1576(代表)

03-3234-6000(編集)

fax 03-79-2-179219

原 稿： 関 善之 for VOLARE inc.

印刷所： 秀研社印刷株式会社

Printed in Japan

竹書房ホームページ

<http://www.takeshobo.co.jp/>

定価はカバーに表示しております。
書店・乱丁の取扱は当社にてお取りがたいします。

【初出】

●ポヨポヨ観察日記

まんがライフオリジナル2004年5月号

まんがライフ2004年4月号、7月号、8月号～2005年2月号

まんがライフWOMEN2004年2/1増刊号・5/1増刊号～2005年2/1増刊号

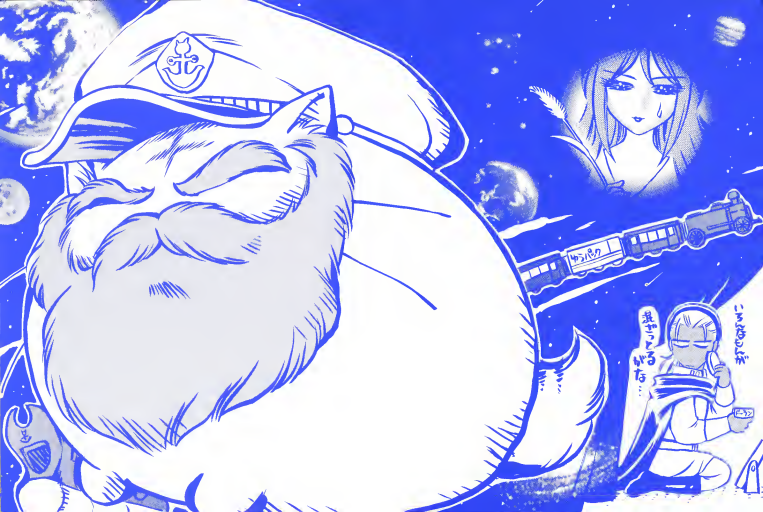
●七夕様の猫としもの

まんがライフオリジナル2004年7/1増刊号「あにまる/コラタイズ」

●まんがムーたん〜哺乳編〜

まんがライフオリジナル2004年12/1増刊号「あにまる/コラタイズ」





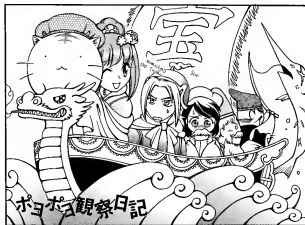
PoYoPoYo's OBSERVATION Diary

c20x

Row Provider: DCTrlng

Editor: PURRRiole

Everything Else: KRAYRmbu



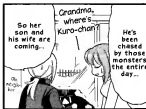


T/N: Osechi is traditional Japanese New Year food.



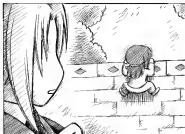
T/N: Zoeni is a Japanese soup containing mochi (Japanese rice cakes) and nabe is a variety of Japanese hot pot dishes.







Sato Family Picture Diary: PART TWO



April 20th (Wed) Sunny

Today my sister was glued to the neighbor's fence.

Her muscles must be strong to be able to maintain

such a pose. And since I could imagine what's currently

happening without asking her, I immediately excused

myself from the scene.

PoYoPoYo's OBSERVATION Diary

c20

Raw Provider: DcTnTng

Translator: Red

Editor: PURRRyoto

Covery Checker: uRbAnRump

